

A kormányzó úr szózatából:

„Jusson a magyar kenyérből szegények és gazdagnak mindig egyformán bőségesen“

„Nem akarjuk másét, de nem rettenünk vissza semmitől, ha édes hazánk földjét kell megvédelmeznünk“ — mondotta a miniszterelnök

A magyar kenyér ünnepe Szabadkán

Szabadkáról jelentik: Vasárnap délelőtt a visszatért Délvidék fővárosában ünnepelték meg az aratás, a magyar kenyér ünnepét. Az ünnepségen megjelent vitéz nagybányai Horthy Miklós kormányzó úr és hűve, valamint a magyar kormány tagjai is.

A magyar kenyér ünnepén a kormányzó úr — mielőtt megszegette volna az új gabonából készült kenyeret — a következő szózatot intézte a nemzetéhez:

Az isteni Gondviselés ez évben is megengedte, hogy a dolgos kéz meg a termékeny föld megheggyezze gyümölcsöt: az üdött kenyeret. Az újra magyarra lett Délvidék napja elérte s a föld hűséges népe verejtékes munkájának eredményeként most a nemzet asztalára teszi. Mondjunk erte hála az Egék Uranak s mondjunk köszönetet a földművelő népek nehéz buzgó munkájáért.

Órómmal szegem meg ezt a kenyeret, jelképét a magyar kenyérnek, amelyből kicsinynek, nagyoknak, szegényeknek, tehetősnek mindig egyformán jusson bőségesen.

Az Isten áldása legyen a földművelő nép munkáján!

A kormányzó szózata után Bárdossy László miniszterelnök mondott nagyhatalú beszédet a magyar kenyérről. Többek között a következőket mondta:

Főméltóságú Kormányzó Úr! Magyar Testvéreink!

Hódolattal köszöntöm Főméltóságodat és Főméltóságú Hívésed a felszabadított magyar Délvidék földjén. Magyar ez a föld. Nemzedékek vére, nemzedékek munkája, a kard és eke acéljának erejével szentelte soha meg nem másítható valóságként magyarrá.

Huszonkét évi rabság keservei után az első magyar ünnep ezen a földön az új kenyér ünnepe, amelyen örvendező lélekkel vesz részt a felszabadult országrész minden lakója: a honfoglaló és államépítő magyarok utódai

s mellettük és velük az ide később bevándorolt hű németek, bunyevácok és sokácok, akiket százados békés együttélés köt össze.

Az élet arat . . .

Nehéz időben álljuk meg ezt az ünnepet. Európa messze harcterén, a távoli tengereken a halál arat s mi az élet aratására, a kenyeret és életet adó búza ünnepére gyűltünk össze. Amíg messze északon a nemzet személfénye, a dicsőséges magyar honvéd-ég vér és élet labavejével harcol becsuk biztonságáért és egy új igazságos Európát rendért, amelyet armány

és felforgatás nem fenyeget többé, mi itt meghatolt lélekkel álljuk körül a felszabadított Délvidék földjén az istenállította kenyeret.

Ez a kenyér szent bizonyítéka annak, hogy Délvidék népe méltóan állta meg azt a próbát, amelyet neki a Gondviselés kijelölt. Azt tanúsítja, hogy Délvidék népe huszonkét év minden elnyomásának és kegyetlenségének ellenére is szántott és vetett s rendületlenül hitt abban, hogy egyszer aratni is fog.

Délvidék népének ezért a hűségéért, ezért a rendíthetetlen hitéért itt, a Főméltóságú Kormányzó Úr (Szűnni nem akaró éljen és ütemes Horthy! Horthy! kiáltás.) magas jelenlétében tolmácsolom az egész nemzet el nem múló hűségét megbecsülését. Ugyanez a hűség és büszke megbecsülés illeti meg a nagyszerű magyar honvédséget, (Megújuló éljenek) amely itt a Délvidéken érvényt szerzett a meggyalázott magyar igazságának.

Magyar Testvéreim! Ezer esztendeje mint harcos lovasnép jöttünk ide, de ez az áldott föld magához ölelt bennünket és a harcos vitéz unokája dolgos földművelővé lett.

Fegyver és kenyér

Ezt példázta ezen a cimerepajzson itt előttünk az acélmarokkal összefogott három búzaszál.

Katonai és földművelő:

ez a magyar hivatás. A kéz, amely megmunkálja a földet és összegyűjti a kenyeretadó kalászkokat, acéba öltözik és fegyvert ragad, ha ezt a kenyeret valaki el akarja venni tőlünk.

A föld népe vagyunk. Jogunkért, igazunkért bátran helyállók. De békések és jóakarúak, ha nem bánt bennünket senki. A történelem során szeretettel fogadtunk magunk közé mindenkit, aki jószívevel közelített hozzánk, aki jószívevel közeledett hozzánk. Nem kívántunk tőle mást, csak azt, hogy becsülje meg ezt a hazát, szeresse népét s kövesse hűséggel az ország törvényeit. Az elmúlt húsz év keserű tapasztalatai meggyőzhetik idegenajkú testvéreinket, hogy számukra is egy egyszemélyes, erős Magyarország adja meg a boldogulás legbiztosabb feltételeit.

Mi nem akarjuk a másét, nem futunk álmok után, nem csábítanak nagy lehetőségek, de nem rettenünk vissza a legnagyobb kockázattól sem, ha őseink vérével és verejtékével öntözött örökségünket, édes magyar hazánk földjét kell megvédenünk. (Ugy van! Nagy taps.)

A kenyér jelképe

A kenyér jelképe. A mindennapi munka csendes és észrevétlen áldozatának jelképe. Szimbóluma a felelős-

ségnek, mert az testesül meg benne, amit és ahogyan vetettünk. Mindent el kell követnünk, hogy az időjárás viszonyaitól természetlenségek, csapásokkal, árvízrel vagy szárazsággal szemben biztosítsuk a magyar föld termését. Megfeszített erővel és szorgalommal azokon a helyeken is fokoznunk kell a magyar föld termőerejét, ahol még nincsen meg az eredményes termelés minden feltétele.

Becsüljük meg minden munkát

A földművelő nép pedig érezte át annak a jelentőségét, hogy nemcsak a haza földjének egy darabját védi és gondozza, amikor a rögök fölé hajolva, verejtékével öntözi a magyar földet, hanem szorgalmával és fáradtságával azt teremti meg nekünk, amire az egész nemzetnek szüksége van.

Korunk társadalmi berendezésében minden hivatali ágának egyenlő a fontossága. Ma mindenkinek éreznie kell azt, hogy

mindnyájan felelősek vagyunk egymásért és mindnyájan felelősek vagyunk a magyar kenyérért.

Nehéz időt élünk, amikor egyesek dologtalansága vagy hanyagsága oka lehet annak, hogy megcsökken az, amiből mindnyájan élünk. Az egész nemzet ellen vét, aki a nemzet megfeszített munkájában nem vesz részt vagy azt éppen hátráltatja.

Ebben a komoly időben abból áll az ünnepelésünk, hogy erős elhatározással vállaljuk kötelességeink teljesítését

Becsüljük meg minden munkát és minden embert, aki feladatát egész emberként, becsülettel végzi.

Tanulmányi támogatást kapnak a délvidéki egyetemisták

A vallás és közoktatásügyi miniszterium a visszatért Délvidék egyetemi ifjúságát tanulmányi segítségben részesíti (szerza-, lakás-, tandíj- és mellékdíjak segély), hogy tanulmányaikat nyugodtan folytathassák. A tanulmányi segélyt a kultuszminiszterhez címzett kérvény-úrlapon kell kérni. Kérvény-úrlap ügyében a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület titkárságánál, (Horthy Miklós ut 24.) lehet érdeklődni.

Legyen mindgyökünkben fegyelem, bolátás és türelem

A bajok, szenvedések, nélkülözések viharában amely odakünn a nagyvilágban ma annyi nőprezadul, legyen mindnyájunkban fegyelem, belátás és türelem. S ha nekünk is le kell mondanunk sok mindenről, gondoljunk azokra a megpróbáltatásokra, amelyekről bennünket megvédett a Gondviselés.

És most, az új kenyér ünnepe, én elsősorban is adjunk mélységes hálaát a Mindenhatóak, hogy megadta az ország népének munkáját.

Azu tán hódolattal és szeretettel forduljunk nemzetünk legfőbb vezetője, a Főméltóságú Kormányzó Úr felé (Éljenek, szűnni nem akaró taps. Horthy! Horthy! kiáltás perceként át, ütemesen.) A nemzet sorsának intézésében, gyarapodásának biztosításában a legnagyobb gond és felelőség a nemzet vezetőjét terheli. Főméltóságod huszonkét évvel ezelőtől egy szétrombolt országot, egy letiport nemzet, egy nyomorúságba döntött nép vezetésének roppant gondját vette vállaira. Fogadja ezért Főméltóságod

mindnyájunk háliját és köszönetét

Főméltóságod megingathatatlan hite és magával ragadó példája nyomán a nemzet magára talál s vezetése mellett újjaéptti ezt a hazát. Bármilyen nehéz idő járjon is felettünk, nemzetünk nem retten vissza semmiféle nehézségektől.

Arra kérjük a Mindenhatót, hogy adjon erőt és egészséget Főméltóságú Kormányzó Urunknak az ország vezetésének fáradtságos munkájához! Aldja meg és oltalmazza Főméltóságú Hívésed és családját! (Percekig tartó lelkes éljenek és taps.)

Regent Horthy szövege:

„Z vogrszkoga krüja naj z ednâkov obilnosztjov pride kak za szipomâka, tak za bogâtca.“

Miniszterelnök Bárdossy:

„Nescemo mi nika, ka je drügoga, ali od nihoj sze ne zozâgamo, csi nam je potrebo naso mile domovino brâniti.“

Szvétek vogrszkoga krüja v Szabadki

Z Szabadke nam glâszijô: V nedelo dopôdnêva szo v Szabadki szvetili szvétek zsetve i vogrszkoga krüja, na sterom szo tao vzeli tüdi regent vitéz nagybányai Horthy Miklós z goszpov i kotrige vlâde. Regent Horthy szo pravle, kak bi te znôve mele szpesceni kolâcs nacsnoli, szo etak erkli:

„Te szkrbnoszécsi goszpodin Bóg nam je v tom leti dopuszto, ka szta delavna rôka i zaitrovna zemla prineszla szvoj szâd: blagoszloveni krüj. Ti szrecsni dnêvi oszlobodjenoga Juzsnoga krüja szo ga dozorili i kak trüda znoj je prislo na szo. Zâto vadljimo vecsno hvâlo nebeszkomi Ocsi, i zahvalimo sze polodelszkomi národî za tesko i ômorno delo. Z radosztoj nacsnem tê kolâcs, steri je známejnje vogrszkoga krüja, z steroga naj dobi te mâli i vekli, szrmaski i prémocni z ednâkov obilnosztjov. Bóg naj blagoszlovi delo polodelszkoga národa!“

Za nyimi szo Bárdossy László drzsali lpi gucs od vogrszkoga krüja. Med drügim szo etak erkli:

„Goszpôd Regent! Vogrszki Bratje! Z poniznosztjov pozdâvám Nyi, Goszpôd Regent i Nyuvo Milosztovo na oszlobodjenoj zemli Juzsnoga krâja. Vogrszka je ta zemla! Krv nasi ocsâkov jo je napâjala, delo nasega národa z pomocsjov mecsa i plüsznoga ocsia ga je poszvetila. Po tezsksom, 22 létom robsztvi je tó prvi szvétek na toj zemli, na steroj szî tât vzeme vszaki sztancaer tó zemle, kakti: nas ország grüntajócsi szinôvje Árpâda, z nyimi pa szledi eszi privandrani nemci, bunyeváci i sokáci, steri sztôlétno memo zsvlênje vézse vküper.“

Zsíték zsenya . . .

V tezsksom cajtî szvetijmo mi té szvétek. V dalénsznyi bojnszki polâj Europe i dalecs bodócsi mörjaj szmr zsenya, mi pa el szvetijmo zsetek zsetve i krüja. Nasi dicsni honvédje sze borijo za gvüsnosz nése domovine i za nôvi, pravicsen réd v Europi. Ete krüj je szvedocsansztvo toga, ka je ete národ Juzsnoga krâja prezszao sztrünyâvo i probó, v steroga ga je goszpodin Bóg posztavo. Vaze nam tó vôorn poszvedocsi, ka tó národ, ki je v 22 létaj potsnyeni i pregányani bio, je vszedno orao pa szejao, árje znoo, ka pride ednôk ta obilna zsetva. Zâto za tó vernosz i trdó süpanye eti tolmacsim Goszpôdi Regenti nezskocsno zahvalnoszt i vsziko szpozstüvnyje szcloga národa. Edrâko pre-

Bodimo diszciplínirani szprevidni i potrpilivi

Na tó náz je navcsilo trplénje preccesni 20 lét i szî zmszilmo na t szte nevole, od steri náz je te szkrbnoszécsi Bóg oszlobodo. Proszimo ga, naj nam v zdrávli ohrâni escse dúga létâ Goszpôda Regenta Horthyja, v sterom szo râsti csloveka, pod steroga vod tetsztvom sze nasa jezeroléta domovina znóvics gorposztâvi.“

BUTOR óriási választékban László Ignác - Szombathely Erzsébet Királyné utca 23. - Telefon 191 Pontos és gyors kiszolgálás! - Kérjen ajánlatot!

Za nedelszki gaszilzki dén szo gotove vsze pripráve

Prosztovolni gaszilci szobocskoga okrâja zse pripravleni sztojijo, ka szvojo priprâvoszt i znánye vöpökâzsejo orszacsoga gaszilzstva voditelom.

Z zâsztavami i korinami naj bo okincsena Szobota tüdi na domovino lüben szvétek nasi gaszilcov

V preminoucsi dnêvaj szo bilê concsâne vsze pripráve za gaszilzki dén, steroga priprâvljavo prosztovolna gaszilzka drüstva szobocskoga okrâja. Vszâko drüstvo je prejëlo navodila Benko Józsefa, povelnika zvéze gaszilzki drüstev nasega okrâja, po steri szo sze priprâvlati na predpiszane váje. Jezerô pozvány je bilou razposzlanô po vármegyôvi i po cejlom orszâgi, z sterimi je povelnik zvéze drüstev nasega okrâja pozvâo vsze voditele gaszilcov i predsztavnikie nasega vármegyôva. Lejko racsunamo, da pride vnogo gosztov k nam na té gaszilzki dén, vej sze ji je zse dozadj prevecs doszta priglâszilo piszmeno. Navzocsnoszt tej gosztov pa nálâga duzsnoszt nasim gaszilcom, to je, ka sze na gaszilzki dén morejo kak nájbole vöpökâzati, da sze bodó oszvedocsili voditeli

vogrszkoga gaszilzskoga zsvlênja, da szo prosztovolni gaszilci nasega okrâja lepou oprávlati szvoje delo v vogrszskom dühi tüdi v lejtaj zaszedanya.

Okrajni gaszilzki dén pa je nej szamo gaszilzki szvétek, zâto ne nalâga duzsnosztî szamo gaszilcom. Augusztus 3-ji je szvétek vszâkoga domovinólâbcsoga szobocsanca! Zâto moremo z vogrszkoga zscrâ pridocsim gosztom vöpökâzati, ka sze nasega okrâja szredicsni váras navdüszüj za vsza vogrszka dugoványâ! Okincsajmo na gaszilzki dén vsze szobocske hizse, naj té pricsaküjje goszte v szvésnyoj lepoti, naj sze bliscsij od národni fárb nas váras. Zaszlüzszijo szî to nasi gaszilci, ki do szvoj szvétek obhâjlati, vredni pa szo toga tüdi nasi goszti, sterim i zdaj nej zsao za dugo pout, stera je vodi do Szobote.

Elmarad az augusztus 3-i országzászló avatási ünnepély

Hogyan irnak a csikszeredalak, akik nem jöhettek el, hogy átadják Muraszombatnak az országzászlót

Hosszu levelezés, számtalan akadályval való kemény szembeállítás eredményeképpen, úgy hitte Muraszombat hazfiás társadalma, hogy augusztus 3-án végre sor kerülhet a csikszeredalí tüzharcosok által ajándékozott muraszombati országzászló ünnepélyes felavatására. A csikszeredalíak lelkesen vállalták a hosszú utazás fáradságait, vállalták a jelentékeny költségeket, hogy úgy és formaruhába, vagy népviseletbe öltözött küldöttség adhassa át a messze nyugaton élő magyar és vend testvéreknek a csiki bércek lábában himzelt, nagy, ünnepi lobogót.

Néhány idézet a csikszeredalíak Hartner polgármesterhez intézett leveleiből:

(Az első levél amiben az országzászlót felajánlották):

„Nem kívánunk sem ünnepeltetést, sem pompát, csak szerény elhelyezést a város polgárai és lehetőleg tüzharcosainál, akiknek nem akarunk nagy terhükre sem lenni!...“

(Egy két öböl levél, amiben az utazás időpontjáról volt szó):

„Sok szeretettel gondolunk magyar és vend testvéreinkre és szinte türelmetlenül is várjuk a nap jövetelét az indulásra.“

Minden e'ötészület megtörtént már az augusztus 3-i zászlóavatásra, illetve a csikszeredalíak fogadtatására, amikor kedden reggel távirat érkezett Hartner Nándor polgármesterhez, amiben a csikszeredalíak értesítették, hogy rajtuk kívül álló okok miatt nem jöhetnek el Muraszombatba augusztus 3-án és így bizonyítanlan időre el kell halasztaniok látogatásukat.

(Csütörtökön érkezett a lemondási megokoló levél):

Nem térhetünk szükségzavu beszámolóunkkal naprendre az augusztus 3-i ünnepség elmaradása felett.

„Ember tervez. Isten végez. Valahogy ez történt velünk is. (Ezután a hivatalos indoklás következik, ami szerint a vasutigazgatóság csoportos utazási nehézségek miatt visszavonta a kedvezményes jegyüket, és egyéb rajtuk kívül álló akadály is felmerült)...“ „A zászló itt van birtokunkban, szíma is küldhetnők, de szeretők vinni, hogy a külső szimbolizált elgondolás ez által valóban testet is öltözzön. Ünnepeltetés és traktamentumot nem kérünk, nem szért vállaltuk ezt a nagy utat, hanem annak szépégéért, a magyar és vend vidék megismerésért és testvéri átölelhetéséért“...“

V vogrszke kráje - na vogrszko rejcs

Komisziya je sta proglédat kak sztoji tá akcija

(Nadalüvanye)

Da szmo v Szóce prislil, szmo pri Papp Antal izskali Kúhár Jókso z Tesanovec. Ne j bio domo. Szvojlmi domácsi mi poznanci (stere szmo zse kak potnike omenili pri Nagyrákosi) je sou v véz. Poglédnoi nako nyegovo hiszo. Lepou je opremiena, szam sztanuje v nyej, v poszteil je prav lepa poszteilna. Na sztoili szmo najslil piszmo, stero szo nyemi oca pi szali szlovenszki. To szo piszali, ka csi sze szlabo pocútil, te ga domou vzemejo, csi pa nyemi dobro ide, nál il pomága vérti pri deli ali naj paszé krave. Szóce je dvá i pou km duga véz. Vidijek szmo sil po nyej i izskali naso deco. Szrécáli szmo sze sz Czlpott Lajosom, gimnazijcom sz Tisine. „Ka pa delas, kak szil“ — szo nam ga pozdravili. „Preveci szam zadovolien, gnez szam paszériv. Esce szam nej pászo, gnez obprám.“

vecs dobro pocútil, rávno tak nyegovi pajdási. Pravo je, ka deco dom vécse domou. On, ki je z dobrosztojéce hisze domá sze je szvojemí vérti ponúdo na delo, csi rávno placúije za sztrosek. Csúdivao sze je, ka miájsi niti pászti nescsejo za vzdrzeványe, stero ksenki dobijo. Zdaj sze je napouto izskat meszto szvojmí pajdásom sz Pankasza. Oszedocso sze je szam, da doszta decé neizstin szke sztvari sijri, nisterni szo celo brezobrázi. Rávno tak sze je oszedocso, ka národ vsze mo gosse ponúja dect.

On je zdaj pri Jóna Józsefi. Tak szta imenüvani díjak i nasa kotriga do evang. sole prisla v Nádasdi, gde szo jiva ove kotrige komiszije csakali. Tú, pri g. skoliniki Me szterházyi, szmo gucsali sz Malus Elemkom, ki je tú na sztroski i sztanoványi. Túdi toni sze dobro godi. Goszpoda skolnika szmo túj prosztili, nál szprávi meszto za ove díjake, stere szmo prvle zse omejnili. To szo nam g. skolinik obecsali i túdi szpunili.

V Kermedin szmo prislil ob pol dvóna. Na poglávárszvi szo esce delali. Ka vsze delajo nasa deca? Na poglávárszvi szo dobili vsze potrebe informácije. Goszpod poglavár szo pred dvóma dnévoma vodáil zapoved, ka v nyuvom járásit niscse neszml deco za delo gortponúcati.

Pravli szo nam túdi, ka Mitkovic i Fridrich vszaki dén na kolodvor hodila v Kermedin. Jocseta sze, domou liti pa nescseta. Potom szmo opravili preszelivec pár decé ka szo nam radi napravili. Nikáki szo gucsali, ka nasa deca ne dobijo na szleznicni kárte, ka bi sze domou pelali. Tou je lász.

Izsztna pa je tou, ka szo naso deco vszeserom hváilil, ka szo prej znájdliv, vej prej bi vszl sil radi prouti Balatoni.

V Kermedini szmo sil túdi k notárosi, g. Bánjai. Tú szo vazáko dejte meli v evidenci i je vszako pod nadzorstvom. Vazi májo jako lejpa i dobra meszta. G notáros szo nam esce povedali, ka szo vszeraj vecer k nyim prislil 4 díjake prosztil meszta. Na prvi vecer szo je zgonili v obrtniski dom, pa szo nyim veleli, ka nál zagojdna nazáj pridejo. Niti eden nej priso nazáj! (To szo mogli biti tiszti, stere szmo od Pankasza naprej izskali i szmo je v Nádasdi szrécáli.) Túdi to sze je doglano, ka nikáki naso deco hecájo i napelávajo, ka bi bili nezadovolini.

Po 4-toj vóri, po 10 minutnom obedi, szmo sil v Molnaszecsód. Zacanolo je rozsztili, szkocsiil szmo k g. notárosi. Tú szo zvedeli, ka je véksi tao nase decé od tég zse odíslo domou. Vcseraj szta prouti vecséri dvá díjaka prosztila meszto. Edozni szo dáil meszto g. notáros.

Té je zagojdna od praga vzeo szlobod. Vujsjo je, niti zbogom nej povedo.

Za nyegov beg szo tak zvedli, ka szo ga k zájtrki steli zvali, pa ga vecs nej bilo.

V toj vézli, pa je polozáj za naso deco reszan nej bougnáj priliczen. Dess sze je posteano vlejo, brezi takse

drúge informácije szo lejtalí od hízse do hízse izskati naso deco. Vszepovszédi szmo naleteli na mirza meszta nase decé, ki szo zse pobegnoili. Dale szmo sil proti Rum-i. Tú szmo vsze v náljepsem rédi najslil. No, malo jokarya za domou pa ieka vszepovszédi. Sz cajtom nam nej vó slo, záto szmo Gércé pa Vasvár — steriva szta szpotti — vópúsztilil. Sz tej krájoj pritozsb itak nej bilo. Dale szmo sil prouti Közégti. Med Rum-om pa Sár várom náz je pozdrávlo grozen viher. Vsze sze je lejvala z oblákov, treszkaló pa je okoli náz kak na szodnyí dén. Puff!... defekt szmo dobili i v tisztom groznomi vremeni szmo mogli potács menyati.

V Közégt szmo prislil okoli 8 vóre vecséri. V Kancelajaj zse niscse nej delao. V tom várasí penzion szrov szo zse sztrovo vszi szpáli. Nej szmo mogli nikoga glédati ití. Poiszkali szmo g. notárcsa i od nyega zvedli kak je z nasov decov. Bogme po vszincíaj prej nej najbougse. Eszi do sil esce ednok g. Stevancséc i oni bodo podáli porocsilo, kak je z decov tú.

V groznoj meglí szmo sze vozili domou. Niti ceszle nej bilo viditi. Vsze zmanráni szmo prislil nazáj v Szoboto i od nase poti porocsali. Gvúeno, ka szo vszákoga nej mogli poglédnoti. Bili szmo pa pri vecsi, kak szmo tú napiszali. Stere szmo tú vónyáli, od tiszti szmo sztarisam direktino na znánye dáli nase merkanye, kak túdi piszma nyuve decé

Na vsze gucse naj bo povedano to vszedocsansztoivo

Raztálanye decé je bilo v Szoboti tocsno i pravilno zvršeno i to z náljougim nakanenyom. Tezsáve pa szo povzrocsali: domolozsje (deca esce vkraj od doma nej bila); vnogo je krivo, da szo deca niti rejcsi nej znali vogrszki i tak je razumlivo, ka nyim je po domáci szrécé bilo. Hujszkanye i hecanye decé je túdi vzrok za vsze nezazsejleno, kak túdi bojazen i sztraslisovj sztarisov. Megocse bi bio esce eden vzrok, steroga pa nej szmo mi krivi!

Za zaklúcsék dámo esce to piszmo, stero je po poti prislo Sá v e l ltoni Vaslak t. m. 20., ki jo je k nam prineszla. Taksi je vnogo. Etak sze glázsi: (Piszmo je esce z „gájicov“ piszanoi) „Tou szan piszao po tisztom en keden, kak szan odísao.

Lübéta mama! Gesz vsze trnok lipou dan pozdraviti, pa Lajcséka, pa sztáro mamo, pa vsze szrécá kúsnoti.

Városi mozi Muraszombat

Előadások: 1941. auguszt. 3-án 15 óra 15 p. 17 óra 30 p. és 20 óra 30 p. augusztus 4-én 20 óra 30 p. augusztus. 5-én kedden 20 óra 30 p.

„Inland zsarnoka“ (Regény az ir szabadságharcról) OLGA CSEHOVA KARL LUDWIG DIEHL

Nadale vam pisem, ka szan ge hvála Bogi zdrav, szamo ka szan gesz nej v Nádasí, líki v Döbörhegyi. Tú okoli nemam niti ednoga pajdása, pa ne vem za nyé. Drúgo vam kaj ne vem piszati, esztánem zbogom. Vas szin: Jeró.

Na drúgi sztráni je pa vogrszki eto: „Tisztelettel értesitem öndöket, hogy a kis íttuk itt van Döbörhegyen. Nagyon rendes kis ítt, csak nem igyekszik beszélni. Legyenek szivesek, írják meg neki, legyen rajta a meddig itt lesz, hogy miről többet eljáratíson.

Dolgozni nem kell neki semmit. Ha valami olyat írt (mi nem értjük az írárt) írják meg, hogy mi a kívánsága vagy a baja. Ferenc Jánosné, Döbörhegy, posta Szarvaskend. Legyenek szivesek írjanak mielőbb, magyarul is.“

Szlovenszki: „Szpostüvanyom vam naznányamo, ka je vas máli decsek tú v Döbörhegyi, szamo ne trüdi sze gucsati. Bojte tak dobri, pisite nyemi, nál bo na tom, dokecs de tú, ka szkém vecs oszvoji.

Delati nyemi nikaj nej trbej. Csi bi kaj laksega piszao (mi nyegovo piszavo ne razmimo), napisite nam, ka zselej ali ka ga boli. Ferenc Jánosné, Döbörhegy, posta Szarvaskend. Bojte tak dobri pisite nam szkém prlé, pa vogrszki túdi.“

V tom szmo odgovorili na vnoge gucse. V. M. K. E. (Konec)

Podpore dobijo délvidéki akadèmikusi

Kultusz miniszter je dao oszvojenim akademikom z Délvidéka na razpolágo podpore za nyuvo nadalnye vcsenyé i tou: menzo, sztán, solnino i drúge podpore. Té podpore sze proszijo potom tiszkovin, stere szo naszlovlene na Kultusz minisztra. Tiszkovine sze dobijo brezblácsno pri tájnistvi V.M.K.E. v Muraszombati. Vöszpnyene tiszkovine morejo

díjake, steri sze v Budapesti vpisejo, poszlati do 10. augusztusa t. l. na „Délvidéki Diákos Otthona“ Bpest, Maria utca 34-II.; tiszti pa, steri ido v Pécs, naj poslejo szvoje prosnye na Eutz Béla, egy. tanár, Pécs i tou do 1. szept. t. l.; oni pa, ki májo nakanejnye vu Szegedi sze vpiszati, naj poslejo prosnye na Dr. Banner, dékánusi rávno tak do 1. szept. t. l.

FIGYELEM!

Téli szénészükségletét már most szerezzé be! Egyedüli elárusítók: C S E H és K Ü H Á R kereskedők.

Megalakult az Alsólendvai Járási Közművelődési Egyesület

Az egyesület tagjainak jelszava:

„Mindent a magyar hazáért és magyar nemzetért!“

Alsólendvai tudóstónktól Julius 27 én, vasárnap dé előtt volt az alsólendvai Korona szálló nagyeremben az Alsólendvai Járási Közművelődési Egyesület alakuló gyűlése. Az alakuló közgyűlésre a rossz időjárás ellenére mintegy 200 érdeklődő érkezett, a környező falvak képviselői is megjelentek.

A H szekegy elimádkozásával kezdődött a gyűlés, majd Szép János korelnök üdvözölte az alsólendvai járási megjelent katonai parancsnokát, nemes Martsa Sándor ezredest, valamint a többi vendégeket. Ezután bejelentette, hogy gróf Teleki Béla zalamegyei fő spán és dr. Brandt Sándor alispán sürgőnyben jelentették be, hogy fontos másrányu elfoglaltságuk miatt nem vehetnek részt az alakuló gyűlésen és szerencsekívánataikat tolmácsolták.

Az üdvözlések után a korelnök ráteret a napirendre s megnyitó beszédekben vázolta a magyar kultúregyesület szervezésének munkáját még a jugoszláv uralom alatt, amely ugyan megengedte a szervezési munkát, de ennek dacára öt és túsztalt a főbíró 400-400 dlnár büntetésre létté.

Az ügy fellebbezés alatt volt, amikor jött a felszabadulás.

Sómen János igazgató tanító az alapszabályokat ismerette és lendületes beszédekben buzdított az összefogáshoz.

Augusztus 15-éig tart a katonai közigazgatás

Kiutazási engedély nélkül lehet az anyaországba utazni már most is

Hetekkel ezelőtt szó volt már arról, hogy a katonai közigazgatás a visszatért Délvidéken aug. 1-én megszűnik és a polgári hatóságok veszik át a közigazgatás munkáját. Néhány nappal ezelőtt azonban megváltozott ez a rendelkezés és illetékes helyen ugy határoztak, hogy a katonai közigazgatás idejét augusztus 15-ig meghosszabbítják. Erre azért van szükség mert

Az üdvözlések után a korelnök ráteret a napirendre s megnyitó beszédekben vázolta a magyar kultúregyesület szervezésének munkáját még a jugoszláv uralom alatt, amely ugyan megengedte a szervezési munkát, de ennek dacára öt és túsztalt a főbíró 400-400 dlnár büntetésre létté.

Do aug. 15-ga je podugsana szoldacska oblaszt.

V materinszki oraság sze zse lejko vozimo brez dovolénya

Pred kédnami sze je gucsalo, ka aug. 1-ga civilna oblaszt vze me prej ravnanye v Jüzsnom kráji. Zdaj sze to podugsalo do aug. 15-ga zatoga volo, ár je za vóimenüvanye potrejbni csesztni-kov krátek csasz bio. Ka sze pa vozsnye tijcse v materni orszáj, je brezi dovolénya dopücseno z muraszombati, alsólendvai, perlaki i csáktornyai járásov. Za prevázsnye blága je pa esce naprej potrejbo dovolénye.

Battyándi göztéglagyár

Battyánd (Vas m.) Mindennemű téglagyári készítmények nagy raktára.

A NAGYVILÁG NAGY ESEMÉNYEI

Mi történt a héten a világpolitikában?

Élelmiszer-hiány és belső nyugtalanság a szovjetekben

A Német Távirati Iroda jelenté: Julius 25 én és 26 án a Szmolenszk körüli hadműveletek során 62 páncélcsoportot semmisített meg egy német hadosztály. Mogleiev környékén a bolsevikiek utolsó ellentámadása is megsemmisült. Itt a németek teljesen megsemmisítették két szovjet hadosztályt. E fogtak 23 000 katonát, szákmányul ejtettek 161 löveget és légvédelmi ágyut, 80 páncélcsoportot és 350 más gépjármű került a németek kezébe.

A keleti arcvonal déli szakaszán a német csapatok mélyen benyomultak a védelmi övezet mögé és meghíúsították az ellenség minden kitörési kísérletét.

A német léghaderő megakadályozta, hogy az itteni szovjethadosztályok

Japan utolsó figyelmeztetése

Tokióból jelentik: A japán tákozott bizottság elnöke rádiónbeszédet mondott, amelyben kijelentette, hogy Japán békés szándékok vezetik Iadokínával szemben és utalt arra, hogy ez a lépés békésebb szándéku, mint

Moszkva felé közeledik a német hadsereg

Berlinből jelentik: Berlini politikai körökben úgy tudják, hogy a német hadsereg Szmolenszktől keletre a moszkvai uton tör előre. Már a német utánpótlás is Szmolenszken túl működik. A német előnyomulás feltartóztatlan, annak ellenére, hogy a szovjet most már harcbadobja utolsó erőit is. A német

A szovjet meg akarta támadni Magyarországot

Budapestről jelentik: A magyar csapatok előnyomulásuk során egy elhagyott szovjet vezérkari főhadiszálláson olyan okmányokat találtak, amelyekből világosan kiténik, hogy a szovjet Magyarországot is meg akarta támadni. A Kárpátokon átkelő szovjetcsapatoknak a tervek szerint néhány nap alatt Budapestre kellett volna érkezniök, ahonnt kiindulva megkezdték véderőparancsnokság jelentése szerint a Szmolenszki körüli szovjet seregek többszöri kitörési kísérletét is meghíúsították. A finn arcvonalon is tovább folytatódik a sikeres előnyomulás. A visszavonuló szovjet csapatok itt petróleummal megöntözik, majd felgyújtják az erdöket.

DOGODKI PO SZVEJTI

Próti Moszkvi sze priblizsávie nemska vojszka

V berlinszkom politicsnom krózi tak znajo, ka nemska vojszka sztálno vdéra naprej vzhodno od Szmolenszka po moszkovszkoj ceszti. Nemski trén je zse dalecs od Szmolenszka. Csirávno zse szovjeti szvojo szlednyko rezervó mecsėjo v ogeny, nemce nemrejo vecs nazáj zadrzsati. Okóil Szmolenszka notri zagrájena vojszka nemre nikak vó.

Komuniszti szo scseli napádnoti Vogrszki orszáj

Z Budapesta glázszijo: Pri naprej idejni nase vojszke je v nase róke prisao eden dokument komuniszticnoga generálnoga stába, z steroga sze vidi, ka szo oni scseli napádnoti Vogrszki orszáj. Póleg plána bi mogla komuniszticna vojszka prék vdréti pri Kárpátaj, pa v pár dnévaj priti v Budapest, odkec bi sze vszípali na Balkán. Dokument túdi to szvedocsi, ka szo oni doszta vojszke koncentrejráli v Galiciji. Szcsznájszt divizij z vcséle tezkimi formáciyjami je sztaló na gránici, gde szo zse szamo zapóved omdéil za napád.

Szovjetí nemajo szlvezsca i vláda veika nemirovnoszt

Edna nemska divizija je okoli Szmolenszka jul. 25. i 26-ga vnicsila 62 tanka. Póleg Mogiclova zse je boševitcom szlvezné protiposzvávlanye potvorszcsilo. Tó

H I R E K

A Magyar Nemzeti Bank 1. sz. Átváltási Bizottsága, melynek székhelye a Muraszombati Takarékpénztár, Muraszombat, helyiségeiben volt, f. hó 29-ével befejezte itteni működését. Ügykörét ezután a Magyar Nemzeti Bank Szombathelyi fiokintézete, Szombathely, látja el.

Esküvő. Nemezz János muraszombati ügyvédjelölt július 30-án reggel 8 órakor vezette oltárhoz a muraszombati evangélikus templomban Pirtosek Milena özv. Tanak Lippai Vilmos dr. járásbíró és Nemezz Lajos kereskedő voltak. A fiatal párt barátaik és ismerőseik őszinte jókívánságokkal halmozták el.

Petesházi műkedvelők előadása Alsólendván. (Alsó-lendvai tudósítónktól.) Petesháza műkedvelői vasárnap Alsólendván, a volt „Szokol-otthonban” előadták a „Nótás Kata” című népszimfiumot. A zamatos magyar nyelvű előadásnak igen nagy volt a sikere, a rendező Horváth József tanító és a lelkes szereplők sok tapsot kaptak.

Dr. Houska Mirosláv köz-kórházi orvost a járási katonai parancsnok felmentette állásából és az orvosi működés gyakorlását eltiltotta számára.

Halálozás. Norcsics János muraszombati bognármester július 28-án, hétfőn 69 éves korában elhunyt. Halála igen nagy részvét váltott ki az egész városban, mert mindenki szerette és megbecsülte az öreg iparost. Temetésén a gyászoló család tagjain kívül nagy számban jelentek meg a Norcsics és a Bánfi családok ismerősei és barátai. Norcsics Jánosban Norcsics Ferenc és Bánfi József vendéglős felesége édesatyjukat gyászolják.

V A R T A

auto - radio - akku-
mulator.
Töltés, javítás, csere!

NEMECZ J. - Muraszombat

A Magyar Nemzeti Bank 1. sz. Átváltási Bizottság ügykörébe vágó minden kérdésben felvilágosítással szívesen szolgál a Muraszombati Takarékpénztár, Muraszombat, mely intézet egyúttal a hozzá forduló felek kéréseit közvetíti a Magyar Nemzeti Bank szombathelyi fiokintézetéhez.

Dr. Houska Mirosláv zdravnik i specializist za noždranje boleznii je bio z službe odpúscen i nadale ne smeje vršiti zdravniško prakszo.

— A finom len árukra megállapított bruttó haszonkulcs módosított, amennyiben a finom len áruknál (lendamaszt stb.) bruttó haszonkulcsként a nagykereskedők a beszerzési árak 15%-át, a kiskereskedők pedig 30%-át számíthatják.

A külfölddel történő kereskedelem szabályozása

Az elfoglalt területeknek vámkülfölddel való áruforgalmát (behozatal, kivitel) az érdekelt hatóságokkal egyetértésben, az aryaországban feraló rendelkezések személt tartásával az alábbiak szerint szabályozta a járási katonai parancsnok:

I.

Behozatal

Az elfoglalt területekre vámkülföldről történő behozatal tekintetében főleg nyersanyagok és fontosabb ipari cikkek jöhetnek figyelembe, kivételes esetekben olyan cikkek is, amelyek bár mezőgazdasági eredetűek feldolgozás folytan ipari cikkeknek minősülnek. (Épületek, tűzfa stb.)

Az áru behozatal engedélyezése enél az egyes külföldi országokat figyelembe véve, az alant ismertetett eljárást kell követni:

1. A volt jugoszláv területekről történő behozatalt, vagy az elfoglalt területekre már a visszafoglalás előtt beérkezett és ott vámraktárban lévő áruknak a címzett által való átvételét a katonai közigazgatási parancsnokságok, további alakítások és bármely hatóság részéről történő hozzájárulás nélkül engedélyezhetik. Az árukat azonban, önként érthetőleg, vámhivataloknak az áruknak a címzett által leendő átvételét előtt — szabályszerűen meg kell vámolni.

2. Az elfoglalt területekre Németországból történő behozatal esetén az áru ellenértéke a rendes deviza kompenzációban kerül elszámolásra.

A német származású — behozatali engedélyekhez kötött — áruk behozatalát, szabályos behozatali engedély úrlapon kell a Vkt. kat. közg. oszt. útján kérni.

Ez áruk RM értékének a Magyar Nemzeti Banknál való igényesével közvetlenül vagy az elfoglalt területen működő valamely pénzintézet útján a külföldi fizetési eszközök forgalmának lebonyolításával meghatalmazott valamely budapesti pénzintézetet kell megbízni.

Ilyen pénzintézetek: Budapest Székesfővárosi Községi Takarékpénztár, Pestú Hazaí Első Takarékpénztár Egyesület, Hermes Magyar Általános Váltó üzlet Rt. m. kir. Postatakarékpénztár, Magyar Országos Központi Takarékpénztár (MOKTAR), Országos Földhitelezési Intézet, Országos Központi Hitelszövetkezet, Pénzügyi Központ stb.)

3. Olaszországtól, Svájcól, Svédországtól, vagy más országtól az elfoglalt területekre történő behozatal esetén a fizetési eszközöket (lira svájci frank, svéd korona stb.) ugyancsak fenti úton, a fent említett megbízott pénzintézetek valamennyike útján kell igényelni.

Az ezekből az országtól való behozatalhoz — amennyiben az áru behozatala engedélyhez van kötve — minden egyes esetben a m. kir. Kereskedelmi és Közlekedésügyi Miniszter Úr által rendszeresített szabályos behozatali engedély úrlapon kell az engedélyt a Vkt. kat. közg. oszt. útján megkérni.

A behozatali engedélyhez kötött árukra vonatkozólag a m. kir. Vámhivatalok, illetve szemlebizottságok adnak felvilágosítást.

A behozatali korlátozás alá nem eső áruk szabadon behozhatók, azonban ezek ellenértéket külföldi fizetési eszközökkel a 3. pontban említett módon megbízott pénzintézetek útján szintén igényelni kell.

II.

Kivitel

Az egyes mezőgazdasági cikkeknek vámkülföldre történő kivitelével csak azok a cégek foglalkozhatnak, amelyek a kormányzat által egyes cikkek külföldre történő kivitele lebonyolításának céljára létesített szervek, illetve ezek tagjai.

Az elfoglalt területekről bármely külföldi állam felé irányuló kivitel esetében az ügyfél az iránti kérését további eljárás céljából minden esetben a Vkt. kat. közg. oszt.-hoz kell felterjeszteni.

A kivételhez minden esetben szükséges a Magyar Nemzeti Bank kiviteli tanúsítványa, amit a fél tartozik az előtti példányszámban kiállítani és a kérelemhez csatolni.

A tanúsítvány úrlapokat a Magyar Nemzeti Bank kirendeléseinek közvetlenül, vagy valamely pénzintézet útján lehet beszerezni.

Feltesztett kérésekben hozott döntést az illetékes m. kir. Kereskedelmi és Közlekedésügyi Miniszter közvetlenül fogja a kérelmező felekkel közölni.



Bartos János

villamosság és műszaki vállalata

Szombathely

Szell Kálmán utca 25.

Telefon 133.



Jó házból való fiut

t a n o n c n a k

azonnal felvennék.

Király József borbély, Muraszombat.

A járási katonai parancsnokság közleményei

Hirdetmény

Ipari gyapjú árának megállapítása. Fenti 5567/Vkt. kat. közg. 1941. sz. rendelettel új ag szabályoztam az ipari gyapjúárakat. (IV/a. új).

Fenti tárgyú rendeletem a járási (városi) kat. pságnál az érdekeltnek rendelkezésére áll.

Aki e rendelet intézkedési ellen vét, megtorlásban részesül.

A rendelet kihirdetése napján lép hatályba.

Budapest, 1941 július hó 11-én

WERTH HENRIK s. k.

gyalogsági tábornok

a m. kir. honvéd vezérkar főnöke

Razglász

Cejna indusztrijске vune.

Sz szvojev narédbov pod gornov numerov 5567/GI. gen. st. vojne adm. 1941. szam ponovno regulerao cene indusztrijске vune. (IV/b novo).

Moja narédbo po gornov predmeti sztoji interesentom na razpolaganje pri járáskom (varaskom) szoldacscko parancsnoksági.

Sto zagrejski proti naredjenji té narédbo, de kastigani.

Narédbo sztoupi v valanoszt na dén objave.

Budapest, 11-ga julija 1941.

WERTH HENRIK sz. r.

pesadzski general

set. voqr. honv. gen. staba.

Hirdetmény

A katonai közigazgatás alatt álló területeken a faggyú zár alá vétete, bejelentése és forgalmának korlátozása tárgyában az alábbiakat rendelték el:

1. §.

Szarvasmarha-, borjú, bivaly, ló-, számar-, öszvér- vagy juhaggyúból álló bármily mennyiségű készlet — a 2. §-ban említett kivétellel — tulajdonosa vagy birtokosa sem fel nem dolgozhat, sem tovább nem adhat (zár alá vétel), hanem azt e rendeletben említett engedély megadásáig, vagy a Zsiradékgyűjtő és Elosztó Korlátolt Felelősségű Társaság (a továbbiakban röviden: Kft.) által történt átvétel időpontjáig eredeti állapotában és minőségében saját költségén megőrzeni köteles.

Az említett készletek tulajdonosai vagy birtokosai kötelesek e rendelet közzétételét követő három napon belül a Kft.-nek (Budapest, V., Zrinyi-u. 12.) bejelenteni és vételre felajánlani.

2. §.

A zár alá vétel és a bejelentési és felajánlási kötelezettség nem terjed ki a gazdaságokban saját szükségletre levágot állat faggyújára és a magánháztartások meglévő készletére.

Kiterjed a zár alá vétel és a bejelentési, valamint felajánlási kötelezettség a szinifaggyúra és a szék- és hulladékfaggyúra is.

3. §.

A felajánlásra kötelezett faggyút a Kft. a 27. sz. kat. közg. pcs-ban közzétett 4602/Vkt. kat. közg. 1941. sz.

(V.) rendeletben megállapított osztályozásban és áron átvenni köteles.

4. §.

A bejelentésben fel kell tüntetni: a) bejelentő nevét (cégét) és lakóhelyét (telephelyét);

b) ha a bejelentett faggyú nem a bejelentő tulajdona, tulajdonosának nevét (cégét és lakóhelyét (telephelyét) is;

c) a bejelentett faggyú tárolásának helyét;

d) külön-külön minden faggyúfajtából a meglévő készlet mennyiségét.

5. §.

E rendeletet közzététele után fagy-

gyút csak a Kft. és ennek bizományosa vásárolhat. A bizományos faggyút csak a Kft. részére vásárolhat.

A bizományos részére külön engedély nélkül szabad kiszolgáltatni zár alá vett faggyút is.

A Kft.-nek gondoskodni kell arról, hogy az érdekeltet a hozzájuk legközelebb eső bizományos nevével (cégével) és telephelyéről tudomást szerezhessenek.

Husnak a fogyasztók részére való kimerésekor nyomtatékul faggyút adni, belül vagy pacalt faggyúsan árusítani nem szabad.

KÖZGAZDASÁG

Megállapították a szalastakarmányok és a szalmafélék legmagasabb termelői árát

Az egész ország területén megállapították a szalastakarmányok és a szalmafélék legmagasabb termelői

Termelői árak

(1) A laza állapotban eladott szalastakarmányok és szalmafélék legmagasabb termelői ára Szombathelyen vasutkocsisokhoz kiszállítva a következő:

Elsőrendű lucernaszéna	10 65
lőhereszéna	9 15
baltacimszéna	8 40
zabosbűkkőszéna	7 90
muharszéna	7 40
rétiszéna	7 65
Féldes rétiszéna (pl. hansasági)	6 40
Savanyu v. erősen ázott rétiszéna	4 25
Elsőrendű tavaszi szalma	4 05
rozsalomszalma	3 25
búza alomszalma	3 05

Az árak P/q értendők.

A Muravidék a legmagasabb termelői ár a feladállomás és Szombat-

Termelői árak, ha a termelők közvetlenül fogyasztónak adnak el

Termelők által közvetlenül fogyasztók részére nyílt piacon történő eladásnál — Budapest székesfőváros és a megállapított: szalastakarmányoknál 60, szalmaféléknél 50, illetőleg a szűp-szalmánál 100 filléres q kénti nagykereskedő hasznat, illetőleg több nagykereskedő bekapcsolódása esetén annak 120%-át, már magában foglalja, — nem lehet magasabb a következőknél:

Nagykereskedői árak

Préselt árunak vagonféltelben történő eladásánál a Szombathelyen felszámítható legmagasabb ára, — amely a megállapított: szalastakarmányoknál 60, szalmaféléknél 50, illetőleg a szűp-szalmánál 100 filléres q kénti nagykereskedő bekapcsolódása esetén annak 120%-át, már magában foglalja, — nem lehet magasabb a következőknél:	
Elsőrendű préselt luceraszéna	13 10
préselt lőhereszéna	11 60
préselt baltacimszéna	10 85
préselt zabosbűkkőszéna	10 35
préselt muharszéna	9 85
préselt rétiszéna	10 10
Féldes préselt rétiszéna (pl. hansasági)	8 85
Savanyu vagy erősen ázott préselt rétiszéna	6 70
Elsőrendű préselt tavaszi szalma	6 40
préselt rozs alomszalma	5 60
préselt búza	5 40

Az árak P/q értendők.

Kiskereskedői árak.

Takarmánykiskereskedők fogyasztók részére üzletből, vagy raktárból történő eladásnál a jelen rendelet szerinti beszerzési árakhoz szalastakarmányoknál legfeljebb 1.50 P/q-t, szalmaféléknél legfeljebb 1.30 P/q-t, a szűp-szalmánál pedig legfeljebb 2.50 P/q-t számíthatnak.

árát. Az ármegállapító rendelkezések a vendévidéki gazdaközöniséget érdeklő részleteit az alábbiakban közöljük:

Nem vasutállomáson történő átvétel esetén az árunak az átadás helyéről a vasútra szállítása kapcsán felmerült tényleges, illetve szokásos költséget a megállapított legközelebbi vasutállomási termelői árból le kell vonni.

Laza állapotban lévő árunak feldolgozó telepen (préselőtetep) történő átvétele esetén legmagasabb termelői árból a telepen történő préselés súlyvesztésére való tekintettel nagykereskedő a szalastakarmányok után q-ként legfeljebb 5 fillér további levonást eszközölhetnek.

legmagasabb termelői árhoz — a felmerült tengelyfuvarra való tekintet nélkül — q ként legfeljebb 60 fillér, ház-hosszajlítva, kazalba vagy raktárba rakva történő eladásnál pedig q ként legfeljebb 1 P. ártöbblet számítható.

vagy a fogyasztóhoz szállítva adja el, a kiszállítás tényleges, illetve szokásos költsége a 3. §-ban, illetőleg a jelen §. (1) és (2) bekezdésében megállapított kereskedő ártöbbletéhez hozzászámítható.

SPORT

Mura SE - Körömdi Leventék
6:0 (2:0)

Vasárnap délután a Körömdi Levente Sportegyesülettel játszott barátságos mérkőzést a Mura. A mérkőzés elég jóiramu és szép játékokat hozott, habár végig a Mura fölénye jellemezte a küzdelmet. A körömdiek a mezőnyben még csak ellenállottak, a kapu előtt azonban tehetetlenek voltak. A gólok sorrendje: 5 perc Gombossy, 14 perc Simpf az első féldőben, a második féldő 3 percében pedig Bosszina, 16 percében Kukanja, 43 percében Bosszina, 44 percében Bosszina lötték a gólokat. A mérkőzés utolsó percében a Körömdi egészen összeomlott, amit az utolsó 2 percben rugott 2 gól is mutat. A mérkőzést a Mura ebben az arányban is megérdemelten nyerte. Szögletarány 10:4 a Mura javára. Pintér jól vezette a játékot.

Augusztus 3-án nem lesz mérkőzés Muraszombatban. Mint már megirtuk, a Mura vezetősége a zalaegerszegi ZSE-t hívta meg barátságos mérkőzés játszására augusztus 3-ára Muraszombatba. A ZSE vezetősége azonban a hét elején lemondta a mérkőzést, így a Muraszombat vasárnapra sportesemény nélkül marad.

Még nem dönt el, hogy a Mura az I. osztályban játszhat-e, azonban biztosra vehető, hogy a magyarországi sportkörök megértő támogatásával ennek nem lesz semmi akadálya. Erre mutat az is, hogy az Északdunántúli Kerület vezetője ugy nyilatkozott, hogy a MLSz elnöke kérdést fog intézni a Mura vezetőihez, hogy a csapatot az Északdunántúli Kerületben óhajtják-e szerepeltetni és ha a válasz igenlő lesz, akkor ennek nem lesz akadálya.

Megérkeztek az új 1.5 V, telespek

Néprádiók

felszerelve 135.— P.

Telespek szuperek - villanygépek - alkalmi vételek

Nemezz János

rédőcsészák

MURASZOMBAT

Varta akkumulátorok.

szo nemci razbili 2 diviziji. Zgrabili so 23.000 szoldákov, 80 tankov, protieroplánszki stük, 161 granátov i 350 automobilov. Na jüzsnom táli vzhodnoga fronta je nemca vojzska daless prisa za hrbet szovjetszki obrambni napráv. Nemski eoropláni so tú né dopúsztili, ka bi szovjetszkoj vojzszi vláda velka nemirnoszt i negvúsnoszt. Doszta pijszem poszvedoci, ka szo szí ti prejdnyj komunniski voditjeje doszta zsviezsa szpravili notri i za toga volo zsviezsa nájbote szvaliváva

Visszaadják a „bevonult” lovakat!

A muraszombati járási katonai parancsnokság közli, hogy a következő palaszámu lovak 30 márka befizetése ellenében kiadatnak jogos tulajdonosainak Windischfreistrizben (Szlovénzsa Bisztrícán):

Járáska szoldacska komanda naznánya, ka sze nazledüvajócsi szoldacska konyi z etaksimi numerami na kópitaj vódájo lásznikom v Windisch freistriz (Szlov. Bisztrícá) próti placíli 30 márka:

12, 13, 14, 19, 23, 25, 34, 35, 36, 42, 47, 49, 50, 52, 53, 55, 56, 114, 121, 124, 134, 135, 184, 217, 229, 249, 253, 255, 296, 303, 302, 304, 401, 413, 414, 419, 426, 431, 438, 495, 135, 184, 507 568, 570, 558, 581, 592/413, 672, 887, 992 1051, 1231, 1241, 1251, 1267, 1290, 1315, 1246 1563, 1584, 1588, 1597, 1612/38, 1707, 1906, 1945, 2152, 3200, 3903, 325, 3942, 3943, 3952, 4232 4315, 3982, 4011, 3966, 4542, 4945, 4919, 4950, 4931, 4957, 5524, 5532, 5533, 5578, 5588, 5808, 1368, 1250, 4920, 1567, 4918, 1297, 1101, 5589, 4966, 4958, 298, 1213, 4936, 1495, 4935, 5801, 0171, 387, 380, 494, 87/97, 255, 3T. Értesülésünk szerint a lovak a gazdákánál vannak elhelyezve, mint német katonaságtól átvett kölcsön lovak.

V nedelo, aug. 3-ga ne pridejo tüzharoske z Csikszere, ka bi prejkdáli orszacsko zasztavo Muraszombat vársai

V tork gojndo szo g. Hartner Nándor polgármester grafer dóbili z Csikszere, v sterom nyim naznányajo, ka szo na tó nedelo ne mogócsi priti, da bi nam prineszli prelejpi dár bratszki székelyov: vónasito, velko, szvétesnyo orszacsko zasztavo. Tó sze zgodi pri ednoj drúgoj priliki.

Pálcsics Ferenc

Anyaggyűjtő: Muraszombat, Rákoczi ut.
Simon Emilné

nagykanizsai fonalfestőgyár - Nagykanizsa

Vállalja mindennemű férfi és nőruhák festését és tisztítását, valamint fonal és végáruk festését és kikészítését.

Gyár: Nagykanizsa, Magyar utca 86. - Telefon 43.

